



*Kaj/TTH*

19.4.2011

Kaupunginhallitus  
PL 1

HELSINGIN KAUPUNGIN KIRJAAMO HELSINGFORS STADS REGISTRATORSKONTOR	
Saapunut/Inkommit	
28.04.2011	
Dnro/Dnr	<i>(Kas 2011-863)</i>
Tehtävälouokka	<i>541)</i>
Uppgiftsklass	

194 §

FRAMSTÄLLNING TILL STADSSTYRELSEN OM ETT AVTAL OM  
NYTTJANDERÄTT TILL SVENSKA TEATERNS TOMT (GARDESSTA-  
DEN, TOMTEN 3001/1)  
ESITYS KAUPUNGINHALLITUKSELLE KÄYTTÖOIKEUSSOPIMUKSEN  
TEKEMISEKSI RUOTSALAISEN TEATTERIN TONTISTA (KAARTIN-  
KAUPUNKI, TONTTI 3001/1)

*Hel 2011-000 571*

*+100100*

Kv/Kv 2011-835

Fastighetskarta G3 T1, Kiinteistökartta G3 T1, Norra esplanaden 2, Poh-  
joisesplanadi 2

Ärende To/1 på föredragningslistan

Esityslistan asia To/1

## FÖRSLAG

Nämnden beslut föreslå stadsstyrelsen att nämnden ska bemyndigas att med Nya Teaterhus-Aktiebolaget i Helsingfors ingå det avtal om nyttjanderätt till tomten nr 1 i kvarteret nr 3001 i 3 stadsdelen (Gardes-staden) som utgör bilaga 3 av förslaget och att göra eventuella smärre justeringar och tillägg i avtalet.

Nämnden konstaterar att det i enlighet med ett kejsarligt förordnande, daterat 7.1.1825, anvisats en plats för en svensk teater i västra delen av Esplanaden.

Den nuvarande tomten 3001/1, där Svenska Teatern ligger, är i Helsingfors stads ägo och används av ägaren till teaterhuset, Nya Teaterhus-Aktiebolaget i Helsingfors.

För att Svenska Teatern ska få bättre verksamhetsförutsättningar och en ombyggnad vara möjlig har en detaljplaneändring utarbetats för teater-tomten. Detaljplaneändringen har vunnit laga kraft.

Ombyggnaden pågår, och under denna repareras och förbättras det nuvarande teaterhuset och lokalerna i huset. Förråden, verkstäderna och biutrymmena i källaren byggs samtidigt till på så sätt att en ny-byggnad uppförs på den underjordiska ytan under den öppna platsen



19.4.2011

Skillnaden. Arbetena blir klara i slutet av år 2011 och teatern öppnas för allmänheten i februari 2012.

Fastighetskontoret och teaterhusbolaget har förhandlat fram ett sådant avtal om besittning och användning av teatertomten som tryggar stadens ställning som tomtägare och preciserar bolagets nuvarande vederlagsfria besittningsrätt till tomten på så sätt att den är i kraft så länge tomten används för en svensk teater och för annat som är angivet i den gällande detaljplanen.

Protokollsutdrag till stadsstyrelsen.

Lautakunta päätti esittää kaupunginhallitukselle, että lautakunta oikeutettaisiin tekemään Nya Teaterhus - Aktiebolaget i Helsingforsin kanssa 3. kaupunginosan (Kaartinkaupunki) korttelin nro 3001 tonttia nro 1 koskeva esityslistan liitteenä 3 oleva käyttöoikeussopimus sekä siihen mahdollisia vähäisiä tarkistuksia ja lisäyksiä.

Lautakunta toteaa, että Keisarillisella määräyksellä 7.1.1825 on ruotsalaista teatteri varten osoitettu paikka Esplanadin länsiosan alueelta.

Nykyinen Ruotsalaisen teatterin tontti 3001/1 on Helsingin kaupungin omistuksessa ja teatterirakennuksen omistajan Nya Teaterhus - Aktiebolaget i Helsingfors käytössä.

Ruotsalaisen teatterin toimintaedellytysten parantamiseksi ja peruskorjauksen mahdollistamiseksi on teatterirakennuksen tontille laadittu lainvoimainen asemakaavan muutos.

Peruskorjauksessa, joka on käynnissä, nykyistä teatterirakennusta ja sen tiloja korjataan ja parannetaan sekä samalla laajennetaan kellarissa olevia varasto-, versta- ja aputiloja rakentamalla uudisrakennus Erottajan aukion alapuoliseen maanalaiseen tilaan. Työt valmistuvat vuoden 2011 lopussa ja teatteri aukaistaan yleisölle helmikuussa 2012.

Kiinteistövirasto ja teatteritaloyhtiö ovat neuvotelleet teatterin tontin hallintaa ja käyttöä koskevan sopimuksen, joka turvaa kaupungin aseman tontin omistajana sekä tarkentaa teatteritaloyhtiön nykyistä vastikkeetonta hallintaoikeutta tonttiin niin kauan kuin tonttia käytetään ruotsalaista teatteria ja muuta voimassa olevan asemakaavan mukaista tarkoitusta varten.

Pöytäkirjanote kaupunginhallitukselle.



19.4.2011

---

Tilläggsuppgifter:

Patrikainen Esko, byråchef, telefon 310 36471

Lisätiedot:

Patrikainen Esko, toimistopäällikkö, puhelin 310 36471

Pöytäkirja pidetään Helsingin kaupungin kirjaamossa nähtävänä  
4.5.2011

Teuvo Sarin

apulaisosastopäällikkö

LIITTEET

- |         |  |
|---------|--|
| Liite 1 | Karta över läget - Sijaintikartta            |
| Liite 2 | Detaljplanekarta - Asemakaavakartta          |
| Liite 3 | Avtal om nyttjanderätt - Käyttöoikeussopimus |
| Liite 4 | Promemoria - Muistio                         |